Global Language Services
Integrated Services, from Translations to Review

Global discovery doesn’t have to be like the Tower of Babel. And multi-language cases shouldn’t cost a king’s ransom. As the leading provider of technology and services for multi-language processing, search and review, Catalyst helps you understand your multi-language documents at a price that makes sense.

The Full Spectrum of Multi-Language Services and Tools
It makes no sense for language services to be provided in isolation from your discovery partner. In multi-language cases, language is a key component of the process. Rather than work with multiple vendors to process, translate, search and review your documents, Catalyst provides a one-stop source for language expertise and technology.

Multi-Language Processing and Language Identification: Easily Load Email and Documents
Using Catalyst’s Fast Track multi-language processing, you can submit multi-language email collections and other electronic documents directly.

Our completely automated system will process, load and index even non-Unicode files and make them available for search and review in minutes in accordance with the processing instructions you set. As we index your documents, we identify primary and secondary languages, allowing administrators to group and assign documents by language.

Multi-Language Search Consulting: Untangle the Toughest Language Problems
Catalyst’s consultants are experts in multi-language search and analytics. They help formulate and execute multi-language search strategies making sure all variations of queries and results are translated. Our consultants have expertise in tokenizing Asian languages and in strategies for reviewing and managing multi-language documents.
Enhanced Machine Translation: Greater Accuracy at Less Cost

Human translation of large document collections is expensive. Simple machine translation can be comically inaccurate. Catalyst’s Enhanced Machine Translation (EMT) service provides a cost-effective answer to this dilemma.

Our language specialists work with you to prepare a glossary of key terms in a case. By integrating the glossary with our “best-in-class” MT translation system, we produce far more accurate translations.

Save significantly by using EMT for your first-pass, then paying for human translation of only the most critical documents.

Multi-Language Review Management and Staffing

Corporations and counsel facing large-scale multi-language document reviews now have a single source for both the technology and the team they need to get the job done.

With Catalyst’s multi-language review services, you get multi-language search consultants, the leading multi-language search-and-review platform, and experienced multi-language review managers and teams.

Review Managers and Teams Work Hand in Hand to Keep You on Track

We provide review managers skilled in complex, multi-language cases. We also provide review teams for a range of languages, including Chinese, Japanese, Korean, Russian, Hebrew, Arabic and all the Western European languages. Reviewers can be on-site or virtual and are trained and certified in U.S. legal concepts, including privilege.

Wherever in the world they’re located, managers, reviewers and case teams are in constant contact for real-time adjustments and glossary development. Because we work via the cloud, teams can be situated in the locations that work best, both strategically and economically. Review teams situated outside the U.S. mitigate data privacy and U.S. subpoena risk.

Human Translation: When Precision is of Utmost Importance

When your documents are already hosted on Catalyst’s highly secure repositories, why risk sending documents out for translation? Our translators work within our repositories—neither copies or caches end up on workstations in Chicago, Shanghai nor Chamonix. We have dedicated teams standing by, able to turnaround some requests within hours.

The World Leader in Multi-Language Search and Review

Technology analyst Gartner says Catalyst is the industry leader for multi-language cases. We were one of the first to provide multi-language search and review for e-discovery and large-scale document review.

Our systems go beyond Unicode compliance to include linguistic intelligence. Search more than 270 languages with a single query and even perform advanced concept searching and document comparison in difficult CJK (Chinese, Korean and Japanese) languages.